

UDENRIGSMINISTERIET

EUROPAUDVALGET (2. samling)

Alm. del - bilag 869 (offentligt)

Medlemmerne af Folketingets Europaudvalg
og deres stedfortrædere

Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel. +45 33 92 00 00
Fax +45 32 54 05 33
E-mail: um@um.dk
Telex 31292 ETR DK
Telegr. adr. Etrangeres
Girokonto 300-1806



Bilag
1

Journalnummer
400.C.2-0

Kontor
EU-sekr.

19. juni 2002

Til underretning for Folketingets Europaudvalg vedlægges i forbindelse med
Det Europæiske Råd i Sevilla den 21.-22. juni 2002 brev fra Europa-
Kommissionens formand, Romano Prodi til ministerpræsident, José Maria
Aznar vedr. illegal indvandring, SN/2646/02.

Brussels, - 3 -06- 2002
D(2002)880170

Covinis José María,

Acojo con gran satisfacción su decisión de abordar en Sevilla las comprensibles preocupaciones de nuestros ciudadanos ante la inmigración ilegal y el tráfico de personas. A menos que se perciba que hallamos respuestas eficaces a estos problemas, será cada vez más difícil hacer avanzar el necesario debate sobre cómo gestionar la migración legal respetando como es debido nuestras obligaciones derivadas de la Convención de Ginebra.

En Laeken tuvimos que reconocer que existía una necesidad urgente de reavivar el impulso dado en Tampere en este ámbito. El Consejo tiene ante sí material suficiente para, con la adecuada aportación del Consejo Europeo, restablecer este impulso. Me refiero, concretamente, al Plan de acción contra la inmigración ilegal adoptado recientemente por el Consejo.

He considerado útil sugerir ciertos aspectos concretos que me gustaría tratar en Sevilla y que, estoy convencido, nos permitirán enviar la clase de señales positivas que la ciudadanía espera:

** Deberíamos reforzar el control de las fronteras exteriores desarrollando el concepto de una "estrategia fronteriza" integrada y completa para la UE. Tanto la Comisión como el Gobierno italiano han presentado ideas al respecto en fecha muy reciente. Podríamos empezar por dar inmediatamente los primeros pasos, por ejemplo animando a los responsables de la gestión aduanera en la UE a reunirse en breve y a comenzar a ensamblar y definir la prioridad de los diversos elementos del sistema. La Comisión ha sugerido un planteamiento por etapas que espero sea acogido favorablemente.*

Ni que decir tiene que habrá que abarcar todas las facetas, incluido el reparto del esfuerzo.

* *Deberíamos comprometernos a abordar los problemas del asilo y la inmigración con el mismo empeño que nos permitió responder tan rápidamente a los acontecimientos del 11 de septiembre. Esto supone acelerar la adopción de ciertos instrumentos legislativos y la aplicación de varias medidas prácticas cuyos proyectos están ya ante el Consejo. El objetivo no sólo estribaría en abordar la inmigración ilegal sino también en regular el acceso a nuestros países de los inmigrantes necesarios, así como en resolver conjuntamente los desafíos que plantea su integración en nuestras sociedades.*

* *Asimismo, tendremos que mostrar claramente que la UE sigue comprometiéndose a proporcionar protección a los verdaderos refugiados desalentando al mismo tiempo todos los posibles tipos de abuso y luchando firmemente contra la trata de seres humanos. Para lograr esos objetivos es necesario adoptar urgentemente varias decisiones sobre los diversos elementos de la política de asilo que nos fijamos en Tampere y reiteramos en Laeken.*

* *Deberíamos desarrollar sin titubeos las ideas planteadas en Tampere sobre la forma de integrar los problemas de migración en nuestras relaciones con los países de tránsito y de origen y efectuar un seguimiento periódico de las mismas, teniendo en cuenta que la política de cooperación al desarrollo de la UE y el acceso al mercado de la Unión constituyen formas eficaces de normalizar los flujos migratorios. La Comisión presentará en breve una comunicación sobre cómo desarrollar vínculos entre desarrollo y flujos migratorios. Ésta es ya una importante línea de nuestra ayuda a los terceros países que nos permite garantizar que participan con nosotros a la hora de abordar las causas últimas de los flujos migratorios desestabilizadores que son el resultado de factores de expulsión (pobreza, conflictos, gobernanza inadecuada) y factores de atracción (el dinamismo de la economía europea, la demanda de trabajadores de todas las cualificaciones). La ratificación del Acuerdo de Cotonú debería ser prioritaria en este orden de cosas, pues permitirá situar los Acuerdos de readmisión en su lugar: el de una dimensión de una asociación global constructiva.*

También sugiero que dejemos claro que pretendemos realizar progresos concretos antes de nuestra reunión de finales de año en Copenhague.

Envio copia de esta carta a nuestros homólogos del Consejo Europeo.

Con molto ammirazione,

Excelentísimo Señor D. José María Aznar

P. Duran

I very much welcome your decision that in Seville we should address our citizens' understandable concerns about illegal immigration and human trafficking. Unless we are seen to be finding effective responses to these issues, it will be increasingly difficult to take forward the necessary debate on how to manage legal migration and the proper respect of our obligations under the Geneva Convention.

At Laeken we had to acknowledge that in this area there was an urgent need to rekindle the momentum of Tampere. There is no shortage of relevant material on the Council table which, with the right input from the European Council, can restore this momentum. I have in mind, in particular, the Action Plan against illegal immigration adopted recently by the Council.

I thought it would be useful to suggest some concrete points that I would like to see addressed in Seville and which I am convinced should enable us to send out the sort of positive signals that people are looking for:

- * We should strengthen the control of the external borders by developing the concept of an integrated and comprehensive "border strategy" for the EU. The Commission and the Italian Government have both very recently come forward with ideas. We could start implementing first steps at once, for example by encouraging those responsible for border management in the EU to get together rapidly and begin assembling and prioritising the different pieces of the system. The Commission has suggested a phased approach which I hope will find favour.

It goes without saying that all the dimension, including burden sharing, will have to be addressed.

* We should bring to the issues of asylum and migration the same commitment which enabled us to respond so quickly to the events of 11 September. This means speeding up the adoption of certain legislative instruments and the implementation of a number of practical measures for which drafts are already on the table of the Council. The goal would be not only to tackle illegal immigration but also regulate access to our countries of needed immigrants, as well as addressing jointly the challenges of their integration in our societies.

* We will also need to provide a strong signal that the EU remains committed to providing protection for genuine refugees while discouraging all possible types of abuse and coming down heavily against trafficking in human beings. To achieve those goals decisions are urgently needed on the various elements of the asylum policy that we set out for ourselves in Tampere and renewed in Laeken.

* We should energetically pursue ideas developed at Tampere on how to integrate migration issues into our relations with source and transit countries and to monitor them regularly, bearing in mind that the EU's development co-operation policy and EU market access are effective ways of normalising migratory flows. The Commission will soon be coming forward with a communication on how to develop links between development and migratory flows. This is already an important strand in our assistance to third countries enabling us to ensure that they work with us to address the root causes of destabilising migratory flows which are the result of push factors (poverty, conflicts, bad governance) and pull factors (the dynamism of the European economy, the demand for workers of all skills). Ratification of the Cotonou Agreement should be a priority in this context, as it will enable us to place Readmission Agreements where they should be: as one dimension of constructive overall partnerships.

I suggest that we also make it clear that we will be looking for concrete progress before our meeting at the end of the year in Copenhagen.

I am copying this letter to our colleagues in the European Council.

His Excellency Señor Don José Maria Aznar

